

**Prison Week Welsh Translation:**

<p>PRISON WEEK PRAYER</p> <p>Lord, you offer freedom to all people. We pray for those in prison. Break the bonds of fear and isolation that exist. Support with your love prisoners and their families and friends, prison staff and all who care. Heal those who have been wounded by the activities of others, especially the victims of crime. Help us to forgive one another. To act justly, love mercy and walk humbly together with Christ in His strength and in His Spirit, now and every day. Amen.</p>	<p>PRISON WEEK PRAYER</p> <p>Arglwydd, rydych yn cynnig rhyddid i bawb. Rydym yn gweddïo ar gyfer y rheini yn y carchar. Dorri'r bondiau o ofn ac unigedd sy'n bodoli. Cymorth carcharorion eich cariad a gyda'u teuluoedd a'u ffrindiau, staff carchardai a phawb a gofal. Iachau'r rhai sydd wedi'u clwyfo gan weithgareddau eraill, enwedig dioddefwyr troseddau. Helpu ni i faddau i un arall. I weithredu'n gyfiawn, caru drugaredd a cherdded ostyngedig ynghyd â Crist yn ei gryfder ac yn ei ysbryd, awr a bob dydd. Amen</p>
<p>Monday: FOR THOSE WHO ARE PRISONERS</p> <p>Inside a cell, the temptation is to give up, to abandon hope and just wait for release. It requires courage and boldness for any one of us to acknowledge wrongdoing and seek forgiveness.</p> <p>Merciful God, full of grace, give strength and humility to confess any wrongdoing. Give to all those who seek truth the courage to approach you, to ask for mercy and forgiveness. For all who come to you with empty hands and impoverished imaginations, may your power and inspiration fill their hearts and minds, leading to a real understanding that all things are possible with you. So may they boldly go forward into new life through your Son, our risen Saviour Jesus Christ. Amen.</p>	<p>Dydd Llun: AR GYFER YR PWY SY'N BRESENNOL</p> <p>Tu mewn i gell, y demtasiwn yw i ildio, i roi'r gorau i'r gobraith ac aros ar gyfer rhyddhau. Mae angen dewrder a beiddgarwch i unrhyw un ohonom gydnabod camgymeriadau a gofyn am faddeuant.</p> <p>Dduw tosturiol, yn llawn gras, yn rhoi cryfder a gwyleidd-dra i gyfaddef unrhyw gamwedd. Rhoi i bawb y rhai sy'n chwilio am wirionedd y dewrder i yn cysylltu â chi i ofyn am drugaredd a maddeuant. Ar gyfer pawb sy'n dod atoch gyda dwylo gwag a dychymyg tlawd, efallai y bydd eich pŵer ac ysbrydoliaeth yn llenwi eu calonnau a meddyliau, gan arwain at go iawn ddeall bod pob peth yn bosibl gyda chi. Felly byddant eofn yn mynd ymlaen i fywyd newydd drwy eich mab, ein achubol Iesu Grist wedi codi. Amen</p>

<p><b>TUESDAY: FOR VICTIMS OF CRIME</b></p> <p>To become the victim of a crime is to be undermined at a very deep level, to become distrustful and fearful for the future. Others are needed, to gather round to sustain and support; God's grace and strength is needed to carry on.</p> <p>Loving Father, we pray for all who are the victims of crime, give them the strength, courage and power they need to step boldly into the future, comforted and supported by your Holy Spirit. Help them conquer their fears in the company of those who love and care for them. Build them up and inspire them, restore their confidence and lead them into new life through your Son, Jesus Christ our Lord. Amen.</p>	<p><b>DYDD MAWRTH: AR GYFER DIODDEFWYR TROSEDDAU</b></p> <p>I ddod yn ddiodefwr trosedd yw gael eu tanseilio yn ddwfn iawn, i fod yn ddrwgdybus ac ofnus ar gyfer y dyfodol. Mae eraill sydd eu hangen, i gasglu cynnal a chefnogi; Mae angen gras a nerth Duw i redeg.</p> <p>Tad cariadus, gweddo i bawb sydd wedi dioddef trosedd, yn rhoi eu cryfder, dewrder a grym Mae angen cam eofn i'r dyfodol, cysuro a gefnogir gan eich ysbryd sanctaidd. Eu helpu i oresgyn eu hofnau yng nghwmni rhai sy'n eu caru ac yn gofalu amdanynt. Adeiladu eu ac eu hysbrydoli, adfer eu hyder a'u harwain i fywyd newydd drwy eich mab, Jesus Christ ein Arglwydd.</p> <p>Amen</p>
<p><b>WEDNESDAY: FOR THE FAMILIES</b></p> <p>When families of perpetrators or victims are caught up in the consequences of crime, it can be costly and shocking; turning the familiar upside down, stripping away any sense of security or comfort and exposing the innocent and uninvolved to distress, judgement and condemnation. It could happen to any one of us.</p> <p>Generous God, always ready to share your gifts with us, we are all your children who could at any time be caught up in criminality or need to care for our loved ones as they deal with imprisonment or victimhood. Be present and strengthen those who are supporting the victims of crime, those who visit prisoners and await their release. Give support to the damaged and vulnerable, so that they can come boldly before you and claim your promises of grace, mercy and new life through your Son, Jesus Christ our Lord. Amen</p>	<p><b>DYDD MERCHER: AR GYFER Y TEULUOEDD</b></p> <p>Pan fydd teuluoedd dioddefwyr neu gyflawnwyr cael eu dal mewn canlyniadau troseddu, gall fod yn gostus ac yn syfrdanol; troi cyfarwydd i waered, cael gwared ar unrhyw ymdeimlad o ddiogelwch neu gysur ac amlygu'r gofid, barn a condemniad y diniwed a benododd. Gallai ddigwydd i unrhyw un ohonom.</p> <p>Duw hael, bob amser yn barod i rannu eich rhoddion gyda ni, yr ydym yn eich plant sydd angen i ofalu am ein hanwyliaid fel y maent yn delio â charchariad neu victimhood neu gallai ar unrhyw adeg yn cael eu dal mewn ymddygiad troseddol. Yn bresennol a chryfhau'r rheini sy'n cefnogi dioddefwyr troseddau, rhai sy'n ymweld â charcharorion a disgwyl am gael eu rhyddhau. Rhoi cymorth i ddifrodi ac agored i niwed, fel y gallant ddod yn eofn ger eich bron a hawlio eich addewidion gras, drugaredd a bywyd newydd drwy eich mab, Jesus Christ ein Arglwydd. Amen</p>

# PRISONS WEEK

## A WEEK OF PRAYER

<p><b>THURSDAY: FOR OUR COMMUNITIES</b></p> <p>Prisoners and victims of crime all come from our communities, and return to them. We need to boldly proclaim the role of communities as places of nurture, renewal and healthy growth for individuals. They need to become places where honesty and humility are possible and where we seek new and bold, life changing solutions to social inequality and lack of neighbourliness.</p> <p>God, Father, Son and Holy Spirit living in loving relationship, teach us to acknowledge our need of you, remind us that the repentant sinner is always welcome in your kingdom, that the criminal can serve their sentence and be welcomed back, and that the poor and disadvantaged are loved and valued. Help us to recognise one another always as brothers and sisters in your family, made in your image and worthy of all reverence and respect. We ask this in the name of our brother Jesus. Amen</p>	<p><b>DYDD IAU: AR GYFER EIN CYMUNEDAU</b></p> <p>Carcharorion a dioddefwyr troseddau dod pob un o'n cymunedau, a dychwelyd iddynt. Mae angen inni ddatgan rôl cymunedau fel lleoedd o anogaeth, adnewyddu'r economi a thwf iach ar gyfer unigolion eofn. Mae angen iddynt ddod yn lleoedd lle mae gonestrwydd a gwyleidd-dra yn bosibl a lle ceisiwn newydd a beiddgar, newid atebion i anghydraddoldeb cymdeithasol a diffyg bod yn gymydog da bywyd.</p> <p>Duw, tad, mab ac ysbryd sanctaidd sy'n byw yn gariadus berthynas, addysgu ni i gydnabod ein hangen i chi, ein hatgoffa bob amser y pechadur edifeiriol y mae croeso yn eich Deyrnas, y gall y troseddol eu dedfryd ac y dylid croesawu yn ôl, a bod y tlawd a dan anfantais yn cael eu caru a'u gwerthfawrogi. Helpu ni i un arall yn cydnabod bob amser fel brodyr a chwiorydd yn eich teulu, yn eich delwedd ac yn haeddu pob pharchedig ofn a pharch. Gofynnwn hyn yn enw ein brawd Iesu. Amen</p>
<p><b>FRIDAY: FOR THOSE WHO WORK IN PRISONS</b></p> <p>Working in a prison is a hard job, involving risks and difficulty and not well understood by others. It can bring out the best and the worst in any of us. Every day prison staff deal with the vulnerable and dangerous, often with great boldness and imagination, despite the lack of resources and recognition.</p> <p>Living God, give to all those who work in our prisons boldness and confidence, grace and courage in the face of distress and danger. Keep their energy levels high, and fill them with your Holy Spirit. May they support one another and strengthen hope in all those for whom they care. Merciful and generous God, pour out all the richness of your gifts into our prisons that your light might triumph. We ask this in the name of Jesus our Saviour. Amen.</p>	<p><b>DYDD GWENER: AR GYFER Y RHAI SY'N GWEITHIO MEWN CARCHARDAI</b></p> <p>Gweithio mewn carchar yn swydd anodd, sy'n cynnwys risgiau ac anhawster ac yn deall yn dda gan eraill. Gall ddod â allan y gorau a'r gwaethaf mewn unrhyw un ohonom. Carchar bob dydd Mae'r staff yn ymdrin â sy'n agored i niwed ac yn beryglus, yn aml gyda beiddgarwch mawr a dychymyg, er gwaethaf y diffyg adnoddau a chydabyddiaeth.</p> <p>Duw byw, a rhoi i bawb sy'n gweithio yn ein carchardai beiddgarwch a hyder, gras a dewrder yn wyneb trallod a pherygl. Gadw eu lefelau egni uchel, a llenwi eich ysbryd sanctaidd. Efallai iddynt gefnogi ei gilydd a chryfhau gobaith yn y rhai y maent yn gofalu amdanynt. Dduw tosturiol a hael, yn arllwys allan holl gyfoeth eich rhoddion yn ein carchardai y gallai eich goleuni orfoleddu. Gofynnwn hyn enw Iesu ein achubol. Amen.</p>

**PRISONS WEEK**  
**A WEEK OF PRAYER**